

**N** SERIES  
**FREUD**

**ESPAÑOL**

**CREADO POR**

Marvin Kren | Benjamin Hessler | Stefan Brunner

**EPISODIO 1.02**

**"Trauma"**

Sus teorías opuestas, Freud avisa a las autoridades en busca de un inocente perdido. Pero tendrá que colaborar con un extraño para llegar a la verdad.

**ESCRITO POR:**

Stefan Brunner | Benjamin Hessler | Marvin Kren

**DIRIGIDO POR:**

Marvin Kren

**TRANSMISIÓN ORIGINAL:**

23.3.2020

**NOTA:** Esta es una transcripción del diálogo hablado y el audio, con referencia de código de tiempo, provisto sin costo por 8FLIX.com para su entretenimiento, conveniencia y estudio. Esta versión puede no ser exactamente como está escrita en el script original; sin embargo, la propiedad intelectual aún está reservada por la fuente original y puede estar sujeta a derechos de autor.

Robert Finster	...	Sigmund Freud
Ella Rumpf	...	Fleur Salomé
Georg Friedrich	...	Alfred Kiss
Christoph F. Krutzler	...	Franz Poschacher
Brigitte Kren	...	Lenore
Anja Kling	...	Sophia von Szápáry
Philipp Hochmair	...	Viktor von Szápáry
Mercedes Müller	...	Martha Bernays
Rainer Bock	...	Prof Theodor Meynert
Heinz Trixner	...	Feldmarschall Franz von Lichtenberg
Zuzana Zvonícková	...	Clara von Schönfeld
Lukas Thomas Watzl	...	Leopold von Schönfeld
Marisa Growaldt	...	Henriette von Schönfeld
Lukas Miko	...	Georg von Lichtenberg
Aaron Friesz	...	Oberleutnant Riedl
Noah Saavedra	...	Arthur Schnitzler
Stefan Konarske	...	Crown Prince Rudolf
Filip Kankovský	...	Szpilman
Johannes Krisch	...	Kaiser Franz Josef
Manuel Ossenkopf	...	Frantisek Mucha
Markus Schleinzer	...	Caspari
Viktor Antonio	...	Kanaljunge
Martin Zauner	...	Oskar Janecek
Merab Ninidze	...	Dr. Josef Breuer
Angelika Niedetzky	...	Anneli
Matthias Franz Stein	...	Heinz Konrad
Zoltán Durkó	...	Izom
Alina Fritsch	...	Fanny
Marie-Lou Sellem	...	Amalia Freud
Pavel Fieber	...	Jakob Freud
Nadiv Molcho	...	Eli Bernays
Daniela Golpashin	...	Anna Bernays
Magdalena Kronschläger	...	Elise
Martin Weinek	...	Herr Lauritz
Karl Welunschek	...	Herr Karl
Gábor Zelei	...	Szendery
Verena Wagner	...	Agathe
Adam Vacula	...	Junger Offizier
Karel Hermánek Jr.	...	Otto Kiss

1

00:00:06,400 --> 00:00:09,200  
UNA SERIE ORIGINAL DE NETFLIX

2

00:00:38,560 --> 00:00:39,640  
¡Szendrey!

3

00:00:42,480 --> 00:00:44,080  
Me alegra verlo bien.

4

00:00:49,040 --> 00:00:53,640  
Debería darte vergüenza, Szápáry.  
Hablas en alemán.

5

00:00:55,120 --> 00:00:56,440  
¡Es mi casa!

6

00:00:56,760 --> 00:00:58,120  
Puedo hablar lo que quiera.

7

00:00:58,760 --> 00:01:00,080  
¿Qué hace aquí?

8

00:01:01,880 --> 00:01:03,360  
Su casa.

9

00:01:04,160 --> 00:01:06,600  
La casa de los Szápáry está en Hungría.

10

00:01:07,160 --> 00:01:10,600  
¡La casa de los Szápáry está  
donde esté yo!

11

00:01:12,440 --> 00:01:16,400  
Hungría, su hogar, está esclavizada.  
¿No le importa?

12

00:01:16,720 --> 00:01:19,200

La unión con Austria protege  
nuestra patria.

13

00:01:20,840 --> 00:01:22,400

Prostituta asquerosa.

14

00:01:22,480 --> 00:01:24,000

¡Unión!

15

00:01:24,680 --> 00:01:30,440

Colgaron a su padre.  
Robaron y asesinaron a su familia.

16

00:01:30,520 --> 00:01:33,360

Ustedes son los últimos Szápáry.

17

00:01:33,920 --> 00:01:38,280

La guerra terminará  
cuando Hungría sea libre.

18

00:01:39,320 --> 00:01:41,840

Pero ustedes no nos ayudarán.

19

00:01:42,640 --> 00:01:43,680

¿Verdad?

20

00:01:46,880 --> 00:01:48,240

Sus asuntos aquí...

21

00:01:48,720 --> 00:01:50,480

Los observamos.

22

00:01:50,560 --> 00:01:55,680

Los peces gordos de esta sociedad podrida  
van y vienen por aquí.

23

00:01:56,400 --> 00:01:58,320  
Podrían ser grandes espías.

24

00:01:59,440 --> 00:02:02,760  
Piensen en su conciencia. ¡En su patria!

25

00:02:03,520 --> 00:02:05,000  
Su padre.

26

00:02:05,640 --> 00:02:07,120  
¡Ayúdenos!

27

00:02:13,240 --> 00:02:14,440  
Voy a ayudar...

28

00:02:16,480 --> 00:02:19,120  
...a mi patria. No a ustedes.

29

00:02:21,240 --> 00:02:25,960  
Quiero que Hungría viva  
en paz y prosperidad.

30

00:02:26,560 --> 00:02:30,920  
Quiero que la unión  
se convierta en amistad.

31

00:02:31,000 --> 00:02:34,280  
Nuestro objetivo es que el emperador

32

00:02:34,360 --> 00:02:38,400  
se siente a nuestra mesa un día.

33

00:02:40,200 --> 00:02:43,160  
En armonía y con respeto.

34  
00:02:47,440 --> 00:02:49,040  
Paz para Hungría.

35  
00:02:49,920 --> 00:02:51,560  
Paz para Austria.

36  
00:02:51,640 --> 00:02:53,560  
Paz para Hungría.

37  
00:02:54,680 --> 00:02:55,840  
Paz para Austria.

38  
00:03:00,800 --> 00:03:03,880  
Libertad para Hungría.

39  
00:03:04,440 --> 00:03:06,080  
¡Muerte al emperador!

40  
00:03:07,200 --> 00:03:09,840  
Izom, acompaña a los caballeros  
a la puerta.

41  
00:03:10,480 --> 00:03:11,360  
Fuera.

42  
00:04:01,640 --> 00:04:03,440  
Buenos días, caballeros.

43  
00:04:16,480 --> 00:04:17,760  
Su Alteza.

44  
00:04:19,080 --> 00:04:20,880  
Ella es nuestra nueva paciente.

45  
00:04:26,280 --> 00:04:29,640

- Soy ciega y no puedo mover la pierna.  
- Silencio.

46

00:04:32,800 --> 00:04:38,080  
Una histérica. Nada que indique  
una patología neurológica.

47

00:04:38,920 --> 00:04:39,760  
Yo...

48

00:04:41,320 --> 00:04:42,960  
Yo la ingresé, profesor.

49

00:04:43,040 --> 00:04:44,160  
Claro.

50

00:04:45,000 --> 00:04:50,400  
¡Contra mi clara instrucción  
de no ingresar pacientes así!

51

00:04:51,440 --> 00:04:54,560  
Quería asegurarme, y aprovechar  
para hacer algunos experimentos.

52

00:04:55,120 --> 00:04:58,720  
Recordamos su último experimento.

53

00:05:02,400 --> 00:05:08,560  
Caballeros, esta mujer dice  
que está paralizada y ciega.

54

00:05:11,040 --> 00:05:11,920  
¿Alguna idea?

55

00:05:13,440 --> 00:05:14,880  
Doctor von Schönfeld.

56

00:05:19,000 --> 00:05:19,840  
Doctor.

57

00:05:19,920 --> 00:05:22,600  
Claro, profesor.

58

00:05:32,320 --> 00:05:37,480  
Si de veras estuviera paralizada,  
esta pierna no estaría tan rígida.

59

00:05:37,560 --> 00:05:38,400  
Y...

60

00:05:45,640 --> 00:05:47,680  
Sí, las pupilas se contraen.

61

00:05:48,440 --> 00:05:50,000  
No puede estar ciega.

62

00:05:50,080 --> 00:05:51,560  
- ¿Dr. von Schönfeld?  
- Sí.

63

00:05:51,640 --> 00:05:54,080  
- Un mensaje urgente para usted.  
- ¿No puede esperar?

64

00:05:54,160 --> 00:05:55,640  
Me temo que no.

65

00:06:01,960 --> 00:06:05,760  
Profesor, ¿puedo intentarlo?

66

00:06:07,160 --> 00:06:08,040  
Claro.



67

00:06:10,200 --> 00:06:12,800  
Enfermera, una jeringa.

68

00:06:30,600 --> 00:06:32,000  
No hay reacción.

69

00:06:37,720 --> 00:06:38,960  
¿Está fingiendo?

70

00:06:42,680 --> 00:06:43,760  
Anestesia.

71

00:06:45,240 --> 00:06:51,120  
La generó de forma natural la paciente  
con un calambre forzado de la pierna.

72

00:06:53,720 --> 00:06:57,080  
"Histeria" es sinónimo de "mentira".

73

00:06:58,760 --> 00:07:00,640  
Y no merece nuestra compasión.

74

00:07:02,840 --> 00:07:07,240  
Doctor Freud, ¡se ocupará  
de que esta cama se libere hoy mismo!

75

00:07:08,200 --> 00:07:09,360  
¿Está claro?

76

00:07:15,880 --> 00:07:17,000  
¿Doctor?

77

00:07:18,400 --> 00:07:19,800  
¿Qué pasará ahora?

78

00:07:22,480 --> 00:07:23,880  
- Enfermera...  
- ¿Sí?

79

00:07:26,320 --> 00:07:28,840  
Lleve a la paciente  
al Departamento de Psiquiatría.

80

00:07:29,360 --> 00:07:33,080  
EN SERVICIO HOY  
ACCIDENTES - PACIENTES EXTERNOS - ENTREGAS

81

00:07:34,600 --> 00:07:37,600  
Ni siquiera quiso la dona.  
¿Qué le pasa a mi Gretel?

82

00:07:37,680 --> 00:07:39,800  
Querido amigo, no dejes  
que eso te perturbe.

83

00:07:39,880 --> 00:07:43,360  
Se resolverá.  
Siempre se resuelve de alguna manera.

84

00:07:45,200 --> 00:07:48,400  
Siempre que el emperador viva  
hasta el fin de los días.

85

00:07:52,800 --> 00:07:53,800  
¡Caballeros!

86

00:07:57,240 --> 00:07:58,920  
Olvidaron algo.

87

00:07:59,720 --> 00:08:00,760  
¡Caballeros!

88

00:08:17,560 --> 00:08:18,480  
¡Schlomo!

89  
00:08:21,440 --> 00:08:23,480  
¿Te enteraste  
de la muchacha que desapareció?

90  
00:08:24,520 --> 00:08:26,640  
Está en todos los periódicos.  
Clara von Schönfeld,

91  
00:08:26,720 --> 00:08:29,080  
la niña de la sesión espiritista,  
desapareció sin dejar rastro.

92  
00:08:29,560 --> 00:08:31,880  
La vieron por última vez en la sesión.

93  
00:08:31,960 --> 00:08:33,400  
Y los dos estuvimos ahí.

94  
00:08:34,880 --> 00:08:35,720  
¿Schlomo?

95  
00:08:36,800 --> 00:08:38,320  
¿Freud? ¿Qué pasa?

96  
00:08:41,240 --> 00:08:42,080  
Ven.

97  
00:08:45,920 --> 00:08:47,160  
Un sistema de recompensa.

98  
00:08:59,280 --> 00:09:00,160  
¡El que sigue!

00:09:01,080 --> 00:09:04,600  
August Karl, 55 años.

100

00:09:05,360 --> 00:09:08,400  
¿Es cierto que hay una recompensa?

101

00:09:10,400 --> 00:09:13,800  
Si nos da algún dato  
para que hallemos a la muchacha.

102

00:09:14,720 --> 00:09:15,680  
¿Entonces?

103

00:09:15,880 --> 00:09:17,920  
Esto es lo que sucedió.

104

00:09:19,520 --> 00:09:25,320  
Esa noche, la muchacha saltó del carruaje.

105

00:09:26,000 --> 00:09:29,280  
Y el chofer del carruaje la siguió.

106

00:09:29,760 --> 00:09:31,040  
¿Usted lo vio?

107

00:09:31,360 --> 00:09:32,480  
¿Dónde ocurrió eso?

108

00:09:33,080 --> 00:09:35,040  
- En el primer distrito.  
- ¿En qué parte?

109

00:09:36,480 --> 00:09:37,720  
En la puerta de Schotten.

110

00:09:39,760 --> 00:09:43,240

¿Qué llevaba puesto?  
¿De qué color era su vestido?

111  
00:09:45,160 --> 00:09:46,120  
Era...

112  
00:09:50,600 --> 00:09:52,480  
Continúe, tenemos planes para Navidad.

113  
00:09:52,560 --> 00:09:55,760  
No sea tan duro. Solo quiero ayudar.

114  
00:09:55,840 --> 00:09:57,320  
¿De qué color era?

115  
00:09:57,400 --> 00:09:58,240  
Rojo.

116  
00:09:59,480 --> 00:10:02,640  
Adiós. No tenemos tiempo para mentirosos.

117  
00:10:02,720 --> 00:10:03,760  
¿Por qué?

118  
00:10:03,840 --> 00:10:07,400  
La niña no llevaba vestido, tenía camisón.  
¡Adiós!

119  
00:10:07,480 --> 00:10:08,480  
Ya me voy.

120  
00:10:16,800 --> 00:10:18,040  
Esto no funcionará.

121  
00:10:18,600 --> 00:10:21,520  
Apuesto que no conseguiremos

ni una pista adecuada.

122  
00:10:21,600 --> 00:10:22,880  
Nadie sabe nada.

123  
00:10:23,360 --> 00:10:24,760  
No es cierto.

124  
00:10:26,000 --> 00:10:29,360  
El señor Karl sabe  
que la muchacha vestía un camisón.

125  
00:10:30,800 --> 00:10:31,760  
Cierto.

126  
00:10:32,280 --> 00:10:33,160  
Perdón.

127  
00:10:34,600 --> 00:10:36,280  
¡No dije "el que sigue"!

128  
00:10:38,600 --> 00:10:40,080  
Un telegrama para usted.

129  
00:10:42,960 --> 00:10:44,160  
Inspector.

130  
00:11:00,760 --> 00:11:04,640  
"Inspector Kiss: Clara von Schönfeld

131  
00:11:04,720 --> 00:11:08,040  
está en los túneles y canales del Danubio.

132  
00:11:08,120 --> 00:11:09,920  
Es cuestión de vida o muerte".

133  
00:11:10,560 --> 00:11:11,960  
No tiene sentido.

134  
00:11:12,640 --> 00:11:14,440  
Lee quién lo envió.

135  
00:11:15,560 --> 00:11:16,640  
Anónimo.

136  
00:11:16,720 --> 00:11:19,160  
No obtiene nada por este dato.

137  
00:11:20,440 --> 00:11:23,880  
Gente, terminamos por hoy.  
Regresen mañana.

138  
00:11:23,960 --> 00:11:26,280  
- ¡Mierda! ¡No puede ser!  
- Hable bien.

139  
00:11:46,920 --> 00:11:47,880  
Por fin.

140  
00:11:57,240 --> 00:11:59,440  
Ya vámonos.

141  
00:12:00,360 --> 00:12:01,440  
Vamos a casa.

142  
00:12:02,000 --> 00:12:03,240  
Entraré ahora.

143  
00:12:03,320 --> 00:12:05,720  
Allí viven monstruos.

144

00:12:07,000 --> 00:12:08,920  
¿Cuántas cerillas tienes?

145

00:12:21,880 --> 00:12:23,200  
Vagabundos y tenderos.

146

00:12:28,760 --> 00:12:30,160  
Mire aquí.

147

00:12:31,600 --> 00:12:35,440  
Cocinan la grasa del hueso  
para venderlo como jabón.

148

00:12:36,320 --> 00:12:37,920  
Hay que mantener el ánimo.

149

00:12:47,600 --> 00:12:48,960  
¿De dónde sacaste eso?

150

00:12:51,160 --> 00:12:53,040  
Clara tenía un perro.

151

00:12:53,800 --> 00:12:54,880  
¿Dónde lo encontraste?

152

00:12:56,120 --> 00:12:57,120  
Muévete.

153

00:12:57,200 --> 00:13:01,160  
- ¡Quédate donde estás!  
- Dime dónde lo encontraste.

154

00:13:11,560 --> 00:13:13,480  
¿Viste a alguien más?

155

00:13:14,560 --> 00:13:15,600



A un hombre.

156

00:13:17,360 --> 00:13:19,040  
¿Cómo era?

157

00:13:21,160 --> 00:13:23,320  
Tenía una cicatriz aquí.

158

00:13:23,880 --> 00:13:24,960  
Von Lichtenberg.

159

00:13:25,760 --> 00:13:26,680  
¡Oye!

160

00:13:30,560 --> 00:13:31,960  
Pequeño mocoso.

161

00:13:40,040 --> 00:13:41,800  
¡Oye, niño!

162

00:13:41,880 --> 00:13:43,800  
- ¡Poschacher!  
- ¿Sí?

163

00:13:43,880 --> 00:13:44,800  
¡Ven!

164

00:13:58,880 --> 00:14:00,000  
¿Qué fue eso?

165

00:14:02,800 --> 00:14:03,840  
No tengo idea.

166

00:14:14,680 --> 00:14:16,200  
Creo que nos perdimos.

167  
00:14:16,280 --> 00:14:18,120  
Vamos, por aquí.

168  
00:14:19,720 --> 00:14:21,320  
- ¿Es una luz?  
- Sí.

169  
00:14:27,600 --> 00:14:28,680  
Santo cielo.

170  
00:14:29,720 --> 00:14:30,800  
¡Clara!

171  
00:14:31,880 --> 00:14:33,320  
¿Me oyes?

172  
00:14:33,800 --> 00:14:35,000  
Desátala.

173  
00:14:35,840 --> 00:14:37,200  
Desátale los pies.

174  
00:14:41,840 --> 00:14:43,680  
Inspector, ¡mire!

175  
00:14:57,240 --> 00:14:59,120  
¡Mírame! Quédate conmigo.

176  
00:14:59,200 --> 00:15:00,880  
- No puede respirar.  
- ¿Qué hago?

177  
00:15:01,360 --> 00:15:03,200  
- ¡Respira!  
- Se está sofocando.

178

00:15:03,280 --> 00:15:05,960

- ¿Qué hago?

- Muévanse. Déjenme ver.

179

00:15:06,800 --> 00:15:07,960

¡Doctor Freud!

180

00:15:08,040 --> 00:15:09,520

¿Qué hace él aquí?

181

00:15:09,600 --> 00:15:12,480

- Tiene las vías respiratorias bloqueadas.

- ¿Qué hago?

182

00:15:12,560 --> 00:15:13,560

Cabeza atrás.

183

00:15:16,760 --> 00:15:17,800

¿Con qué se atragantó?

184

00:15:38,480 --> 00:15:42,280

¿Ahora qué pasa? ¡Perdió un dedo,  
hay que llevarla a un hospital!

185

00:15:42,360 --> 00:15:44,120

¡Vamos, rápido!

186

00:15:44,200 --> 00:15:45,760

¡Muévanse!

187

00:15:54,480 --> 00:15:55,880

¿Por qué no habla?

188

00:15:57,520 --> 00:15:58,560

¿Va a morir?

189

00:16:01,960 --> 00:16:04,960  
Creo que no tiene daño cerebral.

190

00:16:06,280 --> 00:16:08,200  
Al menos no físico.

191

00:16:08,760 --> 00:16:10,600  
¿Usted envió el telegrama?

192

00:16:11,760 --> 00:16:14,960  
- El Dr. Schnitzler y yo somos...  
- Somos filántropos.

193

00:16:15,040 --> 00:16:20,040  
Damos atención médica gratuita  
a los vagabundos.

194

00:16:36,000 --> 00:16:40,240  
Cuando curen sus heridas, la trasladarán  
a mi Departamento de Psiquiatría.

195

00:16:49,120 --> 00:16:50,240  
Dr. von Schönfeld.

196

00:16:54,360 --> 00:16:55,200  
¿Clara?

197

00:17:03,240 --> 00:17:04,120  
¿Qué?

198

00:17:06,880 --> 00:17:07,720  
Está viva.

199

00:17:09,040 --> 00:17:10,920  
Querido colega, está viva.

200  
00:17:14,280 --> 00:17:15,120  
Clara.

201  
00:17:19,280 --> 00:17:20,280  
¿Catatonia?

202  
00:17:27,840 --> 00:17:28,760  
Por ahí.

203  
00:17:31,440 --> 00:17:32,520  
¡Clara!

204  
00:17:33,280 --> 00:17:36,200  
- Estás viva.  
- Déjela dormir un rato más.

205  
00:17:36,280 --> 00:17:37,720  
¿Qué le pasa?

206  
00:17:37,800 --> 00:17:40,240  
- ¿Por qué no habla?  
- Madre, necesita espacio.

207  
00:17:40,800 --> 00:17:43,440  
Clara. Déjame tranquila.

208  
00:17:43,920 --> 00:17:45,960  
- Clara.  
- Es importante no molestarla.

209  
00:17:46,960 --> 00:17:48,480  
Madre, venga.

210  
00:17:49,880 --> 00:17:51,320  
- ¡Clara!  
- ¡Esto es vergonzoso!

211

00:17:51,400 --> 00:17:54,520  
¡Levántese, por favor! ¡No es una muñeca!

212

00:17:55,640 --> 00:17:58,880  
- Clara.  
- Venga, por favor. ¿Sabe qué?

213

00:17:58,960 --> 00:18:00,040  
¡Suéltame!

214

00:18:02,480 --> 00:18:04,280  
¡Levántese, por Dios santo! Madre...

215

00:18:04,360 --> 00:18:06,040  
- ¡Clara!  
- Venga.

216

00:18:06,840 --> 00:18:08,960  
Camine, madre, por favor. Siga caminando.

217

00:18:11,560 --> 00:18:14,800  
Doctor von Schönfeld,  
sé que no le gustan mis métodos.

218

00:18:15,360 --> 00:18:19,680  
Pero ¡se lo pido! Salvé la vida de Clara,  
déjeme salvar su alma.

219

00:18:20,240 --> 00:18:24,360  
Gracias, doctor Freud. Si no fuera  
por usted, Clara se habría sofocado.

220

00:18:25,640 --> 00:18:27,080  
La trataré yo mismo.

221

00:18:27,800 --> 00:18:28,640  
Pero...

222  
00:18:28,720 --> 00:18:33,040  
El doctor von Schönfeld y yo  
somos los médicos a cargo ahora.

223  
00:18:36,160 --> 00:18:37,720  
Por favor, salga de la habitación.

224  
00:18:53,360 --> 00:18:55,280  
¡Claro que no, Kiss!

225  
00:18:55,360 --> 00:19:00,520  
¡El niño lo vio! Rubio con una cicatriz  
en la cara. ¡Von Lichtenberg!

226  
00:19:00,600 --> 00:19:02,360  
Media ciudad se ve así.

227  
00:19:02,440 --> 00:19:06,200  
Y tú, probablemente le pagaste  
al niño del canal. ¿Tengo razón?

228  
00:19:06,760 --> 00:19:10,360  
Tú viste a Georg von Lichtenberg.  
El niño no lo vio.

229  
00:19:10,440 --> 00:19:12,760  
¡Lo ves en todas partes!

230  
00:19:14,080 --> 00:19:17,080  
¡Ya no lo molestes! ¿Entendido?

231  
00:19:19,880 --> 00:19:20,920  
Vamos, inspector.

232

00:19:22,080 --> 00:19:24,600

Terminemos por hoy.

Hicimos lo que pudimos.

233

00:19:25,240 --> 00:19:27,040

Estamos despiertos hace casi tres días.

234

00:19:28,240 --> 00:19:29,280

Vamos.

235

00:19:38,400 --> 00:19:41,160

Hola, ¿puedo sostenerlo?

236

00:19:41,720 --> 00:19:42,880

¡Por favor!

237

00:19:43,360 --> 00:19:45,120

Ven aquí.

238

00:19:45,920 --> 00:19:46,760

Bueno...

239

00:19:48,360 --> 00:19:50,280

¿No te gusta este mundo?

240

00:19:50,800 --> 00:19:54,400

¡Mira, caracoles!

Mi abuela los freirá para mí.

241

00:19:54,480 --> 00:19:55,520

Deme un kilo.

242

00:19:56,280 --> 00:19:57,320

¿Un kilo?

243



00:19:58,480 --> 00:20:00,680  
- ¿Salchicha ahumada?  
- Sí, por favor.

244  
00:20:03,240 --> 00:20:04,160  
Aquí tiene.

245  
00:20:05,440 --> 00:20:07,440  
- Quédese con el vuelto. Gracias.  
- Gracias.

246  
00:20:08,240 --> 00:20:10,680  
¿Quiere una? Son muy ricas.

247  
00:20:11,400 --> 00:20:12,240  
No.

248  
00:20:16,320 --> 00:20:17,960  
Se siguen multiplicando.

249  
00:20:18,760 --> 00:20:20,040  
Niñas tan jóvenes.

250  
00:20:22,080 --> 00:20:23,240  
Maldita pobreza.

251  
00:20:27,000 --> 00:20:28,160  
Buenas noches.

252  
00:20:29,000 --> 00:20:30,600  
Saluda a tu abuela por mí.

253  
00:20:30,680 --> 00:20:31,520  
Gracias.

254  
00:20:50,000 --> 00:20:50,960

Viene el abuelo.

255

00:20:52,720 --> 00:20:53,880  
Mamá, llegó el abuelo.

256

00:20:53,960 --> 00:20:55,400  
- Hola.  
- Hola.

257

00:20:55,480 --> 00:20:57,520  
- ¿Tiene hambre?  
- Sí.

258

00:20:58,600 --> 00:21:00,600  
¡Te traje algo!

259

00:21:02,000 --> 00:21:03,400  
Mira, chocolate.

260

00:21:10,160 --> 00:21:11,640  
- ¿Le gusta?  
- Sí.

261

00:21:17,720 --> 00:21:19,760  
Era la comida favorita de Otto.

262

00:21:29,720 --> 00:21:30,920  
¿Qué sucede?

263

00:21:38,520 --> 00:21:39,880  
No me siento bien.

264

00:21:53,080 --> 00:21:57,720  
Al séptimo día...

265

00:21:58,800 --> 00:22:00,000

¿Sigismund?

266

00:22:01,400 --> 00:22:04,360  
- ¡Qué bien! También viniste.  
- ¡Mamá!

267

00:22:05,080 --> 00:22:07,840  
Perdón por llegar tarde.  
¿Ya van por el kidush?

268

00:22:07,920 --> 00:22:09,320  
Estás empapado.

269

00:22:09,400 --> 00:22:11,800  
Me sorprendió la lluvia por el camino.

270

00:22:12,840 --> 00:22:15,800  
- ¡No! Es una tela delicada.  
- ¡No te muevas!

271

00:22:19,560 --> 00:22:20,760  
¿Cómo está mi hijo?

272

00:22:22,480 --> 00:22:25,200  
La vida es dura.

273

00:22:25,280 --> 00:22:27,080  
Me podría haber avisado.

274

00:22:27,160 --> 00:22:29,400  
No busques problemas.

275

00:22:30,360 --> 00:22:31,640  
No te preocupes.

276

00:22:32,240 --> 00:22:33,600

Todo estará bien.

277

00:22:36,120 --> 00:22:39,040  
Te esperan cosas buenas. Ven aquí.

278

00:22:39,720 --> 00:22:42,920  
Eli hará todo hoy.  
Anna está muy orgullosa, así que...

279

00:22:44,760 --> 00:22:50,200  
"Dios descansó de toda la obra  
que había hecho en la creación..."

280

00:22:51,400 --> 00:22:52,880  
...con su permiso.

281

00:22:54,640 --> 00:23:00,000  
Bendito eres tú, rey del universo.  
Quien creó el fruto de la vid".

282

00:23:00,080 --> 00:23:01,360  
Amén.

283

00:23:01,440 --> 00:23:04,080  
"Bendito eres tú, rey del universo,

284

00:23:04,160 --> 00:23:07,880  
que nos santificó  
con sus preceptos y nos favoreció...

285

00:23:09,080 --> 00:23:12,280  
...a nosotros elegiste

286

00:23:12,360 --> 00:23:15,320  
y santificaste

287

00:23:15,400 --> 00:23:21,040  
de entre todas las naciones,

288

00:23:21,120 --> 00:23:24,040  
santificaste el shabbat".

289

00:23:25,120 --> 00:23:26,440  
Amén.

290

00:23:30,320 --> 00:23:33,440  
- Shabbat shalom.  
- Shabbat shalom.

291

00:23:36,440 --> 00:23:39,480  
"Bendito eres, rey del universo,  
que nos santificó con sus preceptos

292

00:23:39,560 --> 00:23:41,680  
y nos ordenó lavarnos las manos".

293

00:23:42,280 --> 00:23:43,680  
Amén.

294

00:23:44,640 --> 00:23:46,240  
Lo estás haciendo muy bien.

295

00:23:46,320 --> 00:23:49,440  
Tu padre preferiría que lo hicieras tú,  
pero llegaste tarde.

296

00:23:49,520 --> 00:23:51,760  
Necesito mi dinero, Eli. Ahora.

297

00:23:51,840 --> 00:23:53,640  
¿Ahora hablas de dinero en shabbat?

298

00:23:53,720 --> 00:23:56,280  
¿Mi hermana no sabe que me debes dinero?

299  
00:23:58,160 --> 00:24:00,040  
Seguirá así, ¿no?

300  
00:24:00,120 --> 00:24:01,200  
¡Eli!

301  
00:24:01,280 --> 00:24:04,680  
Si Sigismund se casa con tu hermana,  
¿qué serían ustedes?

302  
00:24:04,760 --> 00:24:07,240  
¿Hay una palabra para eso?  
¿Cuñados dobles?

303  
00:24:07,320 --> 00:24:11,000  
Mamá, no sabemos si Siggi  
podrá casarse con la hermana de Eli.

304  
00:24:11,080 --> 00:24:13,880  
En todas las cartas, la madre de Martha...

305  
00:24:15,080 --> 00:24:17,440  
...pregunta por el consultorio de Siggi.

306  
00:24:17,520 --> 00:24:21,640  
Seguro que tu esposo le dice  
que mi consulta rebosa de pacientes.

307  
00:24:22,640 --> 00:24:24,080  
¡Sigismund!

308  
00:24:25,040 --> 00:24:26,960  
Y que mi presentación fue muy exitosa.

309  
00:25:04,840 --> 00:25:05,720  
¡Listos!

310  
00:25:08,680 --> 00:25:09,520  
¡Preparados!

311  
00:25:12,440 --> 00:25:13,280  
¡Ahora!

312  
00:25:23,080 --> 00:25:23,920  
¡Alto!

313  
00:25:25,320 --> 00:25:26,560  
¿Por qué se detienen?

314  
00:25:27,920 --> 00:25:31,120  
Árbitro, pedimos un descanso.

315  
00:25:31,800 --> 00:25:35,240  
Caballeros, van empatados.  
¿Alguien lo representa?

316  
00:25:37,640 --> 00:25:39,320  
¡Silencio para el último asalto!

317  
00:25:40,560 --> 00:25:41,480  
¡Preparados!

318  
00:25:43,600 --> 00:25:44,520  
¡Ahora!

319  
00:25:51,240 --> 00:25:52,640  
¡La pelea se terminó!

320  
00:25:57,720 --> 00:25:59,280

Dos cortes seguidos.

321

00:26:00,040 --> 00:26:01,040  
¡Bien hecho!

322

00:26:21,880 --> 00:26:23,200  
¡Agente!

323

00:26:25,480 --> 00:26:26,320  
¡Silencio!

324

00:26:27,040 --> 00:26:28,880  
Este hombre no siempre fue un don nadie.

325

00:26:28,960 --> 00:26:30,320  
El hombre fue soldado.

326

00:26:31,760 --> 00:26:33,760  
Y padre.

327

00:26:36,520 --> 00:26:38,080  
Se merece respeto.

328

00:26:39,160 --> 00:26:40,720  
Denle una cerveza.

329

00:26:43,920 --> 00:26:45,000  
¡Caballeros!

330

00:26:47,480 --> 00:26:50,520  
Aquí tienen a un asesino y violador.

331

00:26:54,960 --> 00:26:59,000  
Le metió una bayoneta a su dulce niña.

332



00:27:01,160 --> 00:27:04,600  
Cuchillo, vagina.

333

00:27:18,200 --> 00:27:21,240  
Domingo, 6:00 a. m. Linienwall.

334

00:27:23,920 --> 00:27:26,440  
Exijo mi derecho a satisfacción.

335

00:27:29,240 --> 00:27:30,680  
A muerte.

336

00:27:33,600 --> 00:27:35,160  
Acepto.

337

00:27:42,280 --> 00:27:44,560  
Con todos ustedes como testigos.

338

00:27:50,360 --> 00:27:51,480  
Sigán con lo suyo.

339

00:28:38,080 --> 00:28:39,480  
Los prisioneros.

340

00:28:42,080 --> 00:28:44,640  
¿Por qué compartiríamos  
nuestra comida con ellos?

341

00:28:46,440 --> 00:28:47,680  
¡Ejecútelos!

342

00:28:56,640 --> 00:28:58,120  
¡Ejecútelos!

343

00:29:07,280 --> 00:29:08,320  
¡Mátelos!

344  
00:29:11,240 --> 00:29:13,760  
- ¡Ejecútelos!  
- ¡Basta!

345  
00:29:13,840 --> 00:29:15,320  
¡Mátelos!

346  
00:29:30,280 --> 00:29:31,960  
¡Atención!

347  
00:29:43,800 --> 00:29:45,280  
¿Cómo está, padre?

348  
00:29:46,640 --> 00:29:48,560  
Vas a cancelar el duelo.

349  
00:29:51,560 --> 00:29:52,480  
No puedo.

350  
00:29:54,560 --> 00:29:58,760  
El hombre me humilló  
frente a mis camaradas.

351  
00:29:58,840 --> 00:30:00,360  
Quiero satisfacción.

352  
00:30:10,200 --> 00:30:11,600  
¿Quién es esa chica?

353  
00:30:14,480 --> 00:30:16,080  
Steffi Horváth.

354  
00:30:18,000 --> 00:30:19,480  
La visitaba a veces.

355

00:30:21,640 --> 00:30:23,440  
Quiero que me digas la verdad.

356

00:30:26,720 --> 00:30:28,760  
¿La lastimaste?

357

00:30:32,920 --> 00:30:34,240  
No lo sé.

358

00:30:39,120 --> 00:30:40,680  
¿Qué quieres decir, Georg?

359

00:30:41,520 --> 00:30:43,600  
No lo recuerdo.

360

00:31:05,160 --> 00:31:07,040  
Lo siento, padre.

361

00:31:11,320 --> 00:31:14,040  
Lamento desilusionarlo siempre.

362

00:31:16,320 --> 00:31:18,120  
Debes ganar ese duelo.

363

00:31:39,720 --> 00:31:40,920  
¿Señorita Salomé?

364

00:31:43,000 --> 00:31:44,000  
Tenía razón.

365

00:31:44,640 --> 00:31:48,480  
Clara desapareció, la secuestraron,  
y la encontraron en el canal del Danubio.

366

00:31:49,040 --> 00:31:51,400

- ¿Qué?  
- Lo que oyó.

367  
00:31:51,480 --> 00:31:54,480  
Pasó todo lo que usted dijo hipnotizada.

368  
00:31:55,160 --> 00:31:56,680  
¿Cómo lo supo?

369  
00:31:56,760 --> 00:31:58,000  
No lo sabía.

370  
00:31:59,560 --> 00:32:02,280  
Cuando hallaron a la niña,  
estaba casi muerta.

371  
00:32:02,720 --> 00:32:04,640  
Le habían hecho cosas horribles.

372  
00:32:14,520 --> 00:32:16,720  
Yo no soy un buen hipnotizador.

373  
00:32:17,560 --> 00:32:21,320  
Me salió una sola vez.  
Bajo circunstancias especiales.

374  
00:32:21,880 --> 00:32:25,040  
Pero con usted, fue un juego de niños.

375  
00:32:25,920 --> 00:32:27,960  
Fue simple. Demasiado simple.

376  
00:32:28,040 --> 00:32:29,880  
¿Cree que estaba fingiendo?

377  
00:32:29,960 --> 00:32:34,080

No hay duda de que usted  
y su familia son muy ambiciosos.

378

00:32:34,880 --> 00:32:37,080

Supongo que así es  
como crece en su negocio.

379

00:32:37,160 --> 00:32:39,360

Nadie en mi familia haría una cosa así.

380

00:32:39,440 --> 00:32:41,440

¿Cuál es su explicación?

381

00:32:43,360 --> 00:32:45,520

Podría volver con un guardia de seguridad.

382

00:32:45,600 --> 00:32:48,040

No sé lo que dije bajo hipnosis.

383

00:32:48,120 --> 00:32:51,040

¡Fue usted quien me lo dijo!

384

00:32:52,280 --> 00:32:56,080

Una niña necesitada, que secuestró  
y torturó una bruja húngara.

385

00:32:56,160 --> 00:32:59,800

Salvada por usted y su método de hipnosis.

386

00:33:00,000 --> 00:33:01,920

Así es como uno hace carrera  
en su negocio.

387

00:33:03,720 --> 00:33:05,960

¿A quién le creerán las autoridades?

388

00:33:06,440 --> 00:33:09,440  
¿A la médium húngara o al charlatán judío?

389  
00:33:15,320 --> 00:33:16,280  
A ninguno.

390  
00:33:18,520 --> 00:33:20,240  
Que tenga un lindo día, Dr. Freud.

391  
00:33:42,120 --> 00:33:43,040  
¿Dónde estaba?

392  
00:33:44,560 --> 00:33:45,920  
No durmió.

393  
00:33:46,400 --> 00:33:49,800  
Por la calle.  
¿Me puedes hacer un sándwich?

394  
00:33:49,880 --> 00:33:51,040  
Debo ir a trabajar.

395  
00:33:51,920 --> 00:33:53,040  
Ya es tarde.

396  
00:33:53,400 --> 00:33:54,720  
Vino un oficial.

397  
00:33:56,360 --> 00:33:57,440  
Quería decirle algo.

398  
00:33:59,040 --> 00:34:00,120  
Las reglas.

399  
00:34:03,080 --> 00:34:03,920  
¿Un duelo?

400

00:34:04,600 --> 00:34:06,000

¿Se cansó de vivir?

401

00:34:07,800 --> 00:34:10,120

Yo no, y las niñas tampoco.

402

00:34:10,200 --> 00:34:13,280

¿No pensó en nosotros?

¡Usted es todo lo que tenemos!

403

00:34:14,840 --> 00:34:16,920

Si muere, terminaremos en la calle.

404

00:34:21,120 --> 00:34:22,960

¿Cree que sobrevivirá al duelo?

405

00:34:24,720 --> 00:34:25,960

Otto ya está muerto.

406

00:34:26,520 --> 00:34:27,600

¡Ya es suficiente!

407

00:34:57,640 --> 00:35:00,440

El príncipe heredero  
de Austria-Hungría confirma

408

00:35:00,520 --> 00:35:03,040

que participará de la noche egipcia.

409

00:35:03,120 --> 00:35:04,880

Ansía ese momento.

410

00:35:04,960 --> 00:35:07,160

Una noche extraordinaria.

411

00:35:10,880 --> 00:35:11,760

Va a venir.

412

00:35:13,200 --> 00:35:14,080

Va a venir.

413

00:35:14,960 --> 00:35:18,320

El príncipe heredero vendrá a nosotros.

Vendrá.

414

00:35:20,080 --> 00:35:21,160

¿Está lista Fleur?

415

00:35:22,800 --> 00:35:24,040

Tiene que encantarlo.

416

00:35:25,560 --> 00:35:26,640

Funcionará.

417

00:35:28,120 --> 00:35:31,200

Pero no debe descubrir  
lo de la niña, Clara.

418

00:35:31,280 --> 00:35:33,240

Toda Viena habla de eso.

419

00:35:33,880 --> 00:35:35,960

- Tarde o temprano lo sabrá.

- Sí.

420

00:35:36,560 --> 00:35:38,760

Pero no antes  
de la sesión de espiritismo con Rudolf.

421

00:35:38,840 --> 00:35:41,080

- Es muy arriesgado.



- Sí.

422

00:35:41,720 --> 00:35:44,040  
¿De dónde puedo sacar una momia?

423

00:35:44,120 --> 00:35:47,280  
¡Necesitamos una momia!  
Debo volver al pueblo.

424

00:36:17,360 --> 00:36:18,280  
Termómetro.

425

00:36:21,440 --> 00:36:24,760  
¡Muy caliente! Los próximos  
tres baldes con cinco grados menos.

426

00:36:27,440 --> 00:36:28,520  
Ocho treinta y cinco.

427

00:36:36,080 --> 00:36:38,560  
¿No cree que sería necesario un descanso?

428

00:36:39,120 --> 00:36:42,240  
Hay que respetar intervalos.  
Debería saberlo.

429

00:36:42,880 --> 00:36:45,600  
Decía un descanso para usted,  
querido colega.

430

00:36:47,680 --> 00:36:49,760  
Están cuidando bien de Clara aquí.

431

00:36:50,880 --> 00:36:52,200  
Vaya a casa.

432

00:37:00,560 --> 00:37:02,080  
¡Es muy poca agua, más!

433

00:37:11,160 --> 00:37:14,800  
Claro. Si los médicos lo permiten.

434

00:37:15,880 --> 00:37:17,120  
Haré todo lo posible.

435

00:37:17,520 --> 00:37:20,200  
Gracias. Muchas gracias.

436

00:37:20,280 --> 00:37:22,920  
Y los médicos harán lo que yo diga.

437

00:37:23,280 --> 00:37:24,560  
Es mi hija.

438

00:37:32,160 --> 00:37:34,360  
Quiero que el doctor Freud me ayude.

439

00:37:35,280 --> 00:37:37,880  
¡Claro! Lo que quieras.

440

00:38:06,240 --> 00:38:07,240  
Inspector.

441

00:38:22,520 --> 00:38:23,880  
¿Me dirá qué sucede?

442

00:38:27,360 --> 00:38:30,880  
Mañana a las 6:00 a. m. Un duelo.

443

00:38:32,840 --> 00:38:34,880  
Georg von Lichtenberg y yo.

444

00:38:35,480 --> 00:38:36,440  
¿Un duelo?

445

00:38:37,880 --> 00:38:39,080  
¿Está loco?

446

00:38:44,160 --> 00:38:45,480  
Eso parece.

447

00:38:47,520 --> 00:38:53,640  
Clara es mi hija,  
yo decidiré quién la trata.

448

00:38:54,560 --> 00:38:55,560  
Es mi derecho.

449

00:39:02,600 --> 00:39:04,040  
Bajo su responsabilidad.

450

00:39:05,320 --> 00:39:06,960  
¿Elegió a dos charlatanes?

451

00:39:07,040 --> 00:39:09,240  
Fleur Salomé lo predijo.

452

00:39:09,840 --> 00:39:12,120  
¿Cómo se atreve  
a hablarle así al profesor Meynert?

453

00:39:12,200 --> 00:39:14,040  
Es intolerable.

454

00:39:14,120 --> 00:39:16,120  
Pero eso...

455

00:39:16,200 --> 00:39:17,440  
Me sorprende.

456

00:39:18,200 --> 00:39:20,640  
¿En la mañana soy su enemigo  
y por la noche su asistente?

457

00:39:22,600 --> 00:39:25,280  
¿Cree que puede hipnotizarla  
en ese estado?

458

00:39:35,600 --> 00:39:37,040  
Sientes el latido.

459

00:39:38,320 --> 00:39:39,800  
Oyes mi voz.

460

00:39:40,840 --> 00:39:42,520  
Ves la luz.

461

00:39:43,560 --> 00:39:45,480  
Sientes mi latido.

462

00:39:46,400 --> 00:39:48,000  
Oyes mi voz.

463

00:39:48,920 --> 00:39:51,800  
Ves la luz.

464

00:39:51,880 --> 00:39:54,000  
Sientes mi latido.

465

00:39:54,080 --> 00:39:56,640  
Oyes mi voz.

466

00:39:56,720 --> 00:39:58,240

Ahora estás ahí.

467

00:40:06,840 --> 00:40:10,400  
Hace dos días te sucedió algo.

468

00:40:11,320 --> 00:40:12,800  
En el canal del Danubio.

469

00:40:13,920 --> 00:40:15,520  
No has dicho nada desde entonces.

470

00:40:16,880 --> 00:40:20,160  
Quiero que regreses allí.

471

00:40:59,240 --> 00:41:00,200  
¿Clara?

472

00:41:02,320 --> 00:41:03,400  
¿Clara?

473

00:41:16,880 --> 00:41:18,040  
¿Dónde estás?

474

00:41:28,120 --> 00:41:29,560  
En el canal del Danubio.

475

00:41:41,120 --> 00:41:42,320  
Clara.

476

00:41:43,080 --> 00:41:44,160  
¿Qué está pasando?

477

00:41:45,320 --> 00:41:46,760  
Estoy siguiendo a Clara.

478

00:41:49,040 --> 00:41:51,080  
No tengas miedo. Estoy contigo.

479  
00:41:52,040 --> 00:41:53,160  
Continúa.

480  
00:41:55,120 --> 00:41:56,400  
¿Clara?

481  
00:42:28,840 --> 00:42:30,040  
Está amarrada.

482  
00:42:32,080 --> 00:42:33,520  
Hay alguien con ella.

483  
00:43:03,560 --> 00:43:06,840  
Está aquí. Pero no puedo reconocerlo.

484  
00:43:06,920 --> 00:43:09,040  
Sí. Puedes reconocerlo.

485  
00:43:10,600 --> 00:43:11,640  
Míralo.

486  
00:43:28,640 --> 00:43:32,600  
Tres, dos, uno. Estás despertando.

487  
00:43:38,640 --> 00:43:39,840  
¡Ya basta!

488  
00:43:43,120 --> 00:43:45,440  
¿Qué pasó? Todo está bien ahora.

489  
00:43:45,520 --> 00:43:47,280  
Clara.

490  
00:43:50,240 --> 00:43:54,480  
Fue él. Él la secuestró.

491  
00:43:54,560 --> 00:43:56,280  
¿De qué hablas?

492  
00:43:57,000 --> 00:43:58,280  
Él la mutiló.

493  
00:44:00,320 --> 00:44:01,680  
¡Créanme!

494  
00:44:03,080 --> 00:44:04,120  
Fuera.

495  
00:44:07,160 --> 00:44:08,200  
¡Fuera!

496  
00:44:08,720 --> 00:44:09,640  
Venga conmigo.

497  
00:44:19,640 --> 00:44:24,600  
No pagué mis deudas

498  
00:44:24,680 --> 00:44:26,880  
Estoy preocupada

499  
00:44:28,360 --> 00:44:34,440  
El cajero nuevo  
Se enojó conmigo

500  
00:44:35,360 --> 00:44:41,400  
Es culpa del vino  
Y del posadero

501

00:44:42,840 --> 00:44:49,440  
Su joven vino  
Me confunde

502

00:44:52,000 --> 00:44:57,560  
Apagaron las luces  
De mi habitación

503

00:44:59,120 --> 00:45:04,560  
Pero aun sin luz  
Encuentro mi cama

504

00:45:06,360 --> 00:45:12,840  
No me importa todo el dinero

505

00:45:15,480 --> 00:45:17,960  
Porque nunca nadie

506

00:45:18,560 --> 00:45:25,280  
Me quitará a mi amor

507

00:45:26,720 --> 00:45:28,440  
¡Bravo!

508

00:45:32,000 --> 00:45:33,280  
Ven, siéntate.

509

00:45:35,800 --> 00:45:37,880  
Dinos qué te hizo ese médico judío.

510

00:45:40,120 --> 00:45:42,280  
Su nombre es doctor Freud.

511

00:45:42,760 --> 00:45:44,640  
Doctor Sigmund Freud.

512



00:45:46,200 --> 00:45:48,240  
Se llama hipnosis.

513  
00:45:48,320 --> 00:45:50,120  
Toma su reloj

514  
00:45:50,800 --> 00:45:53,920  
y lo hace oscilar repetidamente.

515  
00:45:54,000 --> 00:45:55,400  
De lado a lado.

516  
00:45:55,480 --> 00:46:01,520  
Luego habla con voz profunda,  
como si le hablara a tu alma.

517  
00:46:02,920 --> 00:46:04,280  
Luego desperté.

518  
00:46:05,240 --> 00:46:06,760  
No podía hablar.

519  
00:46:07,800 --> 00:46:09,800  
Ni una palabra, nada.

520  
00:46:09,880 --> 00:46:12,080  
Es magia negra.

521  
00:46:25,240 --> 00:46:26,400  
¿Me cree?

522  
00:46:38,840 --> 00:46:40,080  
Me bajo aquí.

523  
00:46:41,840 --> 00:46:43,240  
Señorita Salomé.

524

00:46:45,960 --> 00:46:46,800  
Fleur.

525

00:46:55,800 --> 00:46:56,800  
Sí me cree.

526

00:49:26,480 --> 00:49:27,440  
¡Fleur!

527

00:49:30,080 --> 00:49:31,720  
Nos preocupamos por ti.

528

00:49:32,680 --> 00:49:34,640  
Necesitaba aire fresco.

529

00:49:35,560 --> 00:49:36,480  
Estaba en el pueblo.

530

00:49:37,480 --> 00:49:38,600  
Te ayudaré.

531

00:49:50,680 --> 00:49:53,600  
Siempre es lindo poder respirar.

532

00:49:53,680 --> 00:49:54,520  
Sí.

533

00:50:02,200 --> 00:50:03,360  
Buenas noches.

534

00:50:06,480 --> 00:50:09,760  
Lo que sea que te pase,  
o que te preocupe...

535

00:50:11,480 --> 00:50:12,520  
Estoy aquí.

536  
00:50:14,480 --> 00:50:15,560  
¿Dónde estabas?

537  
00:50:16,760 --> 00:50:19,240  
Fui a ver a Clara con Sigmund Freud.

538  
00:50:20,880 --> 00:50:22,120  
¿Qué hicieron?

539  
00:50:24,200 --> 00:50:25,880  
La hipnotizamos.

540  
00:50:29,360 --> 00:50:31,000  
Fue Leopold.

541  
00:50:31,680 --> 00:50:33,040  
Lo vi.

542  
00:50:34,080 --> 00:50:36,040  
¿Lo dijiste? ¿Alguien lo sabe?

543  
00:50:40,160 --> 00:50:41,680  
¡Deja de respirar!

544  
00:50:46,640 --> 00:50:50,760  
El príncipe heredero vendrá mañana.  
La sesión de espiritismo debe salir bien.

545  
00:50:51,480 --> 00:50:53,160  
No pensarás en nada más.

546  
00:50:53,240 --> 00:50:55,240  
Ni en Clara, ni en Sigmund Freud.

547

00:50:58,200 --> 00:51:00,680  
Yo soy tu vida. Soy tu respiración.

548

00:51:04,280 --> 00:51:05,360  
Vuelve a respirar.

549

00:51:07,720 --> 00:51:08,640  
Duérmete.

550

00:51:16,720 --> 00:51:17,800  
La mano.

551

00:51:20,320 --> 00:51:21,760  
No puedo moverla.

552

00:51:23,160 --> 00:51:24,360  
Me duele.

553

00:51:30,840 --> 00:51:31,960  
Sentémonos.

554

00:51:39,800 --> 00:51:41,680  
Se me acalambra.

555

00:51:52,520 --> 00:51:53,560  
Tome mi mano.

556

00:52:09,840 --> 00:52:11,200  
Puede sentir mis manos.

557

00:52:12,040 --> 00:52:13,360  
Puede oír mi voz.

558

00:52:14,600 --> 00:52:16,560

Siente mis manos.

559

00:52:17,480 --> 00:52:19,400  
Oye mi voz.

560

00:52:21,120 --> 00:52:22,880  
Todo lo demás desaparece.

561

00:52:24,760 --> 00:52:28,120  
Solo mis manos y mi voz.

562

00:52:30,680 --> 00:52:35,280  
Solo mis manos y mi voz.

563

00:52:38,120 --> 00:52:39,840  
¿Dónde está?

564

00:52:40,760 --> 00:52:42,760  
En Bosnia.

565

00:52:43,920 --> 00:52:45,080  
En la guerra.

566

00:52:48,000 --> 00:52:48,920  
¿Qué ve?

567

00:52:49,560 --> 00:52:51,000  
Soldados.

568

00:52:52,480 --> 00:52:54,200  
Rogando por sus vidas.

569

00:52:55,000 --> 00:52:56,120  
¿Qué está haciendo?

570

00:52:56,760 --> 00:52:58,000  
¡Ejecútelos!

571  
00:52:58,680 --> 00:52:59,800  
Los estoy matando.

572  
00:53:03,320 --> 00:53:05,080  
¿Por qué?

573  
00:53:06,560 --> 00:53:10,120  
Es una orden. No puedo oponerme.

574  
00:53:10,200 --> 00:53:11,120  
¡Ejecútelos!

575  
00:53:12,080 --> 00:53:12,920  
Hágalo.

576  
00:53:13,640 --> 00:53:14,760  
Niéguese.

577  
00:53:15,520 --> 00:53:16,560  
Deténgalo.

578  
00:53:16,640 --> 00:53:20,240  
Es una orden. No puedo oponerme.

579  
00:53:20,320 --> 00:53:21,160  
Sí puede.

580  
00:53:21,240 --> 00:53:22,240  
¡Ejecútelos!

581  
00:53:22,880 --> 00:53:24,440  
Mate a la orden.

**N** SERIES  
**FREUD**  
**8FX**

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.